

# Carmen l'Andalouse

HABANERA

ΜΙΑ ΨΥΧΗ ΣΕ  
ΠΡΟΣΜΕΝΕΙ



Parolés de

ΠΟΙΗΣΙΣ

Léo LELIÈVRE  
& COUTURET

Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΙΔΟΥ

Musique de E. PATIERNO

EDITION

S. CHRISTIDIS

215 Grand' Rue de Péra 215

CONSTANTINOPLE



# CARMEN L'ANDALOUSE

HABANERA

Paroles de  
Léo LELIEVRE et COUTURET

Musique de  
E. PATIERNO

Larghetto vivace (M. = 96)

PIANO.



Larghetto (M. = 84)

3

riten.

Sous le beau ciel An-da-

Larghetto (M. = 84)



Αὐ-τὸν πάντες ἀγάπη χρυσή μιὰ ψυχή σέ προσε-

-lou Tous les hommes sont fous De Carmen l'en-jô-leu



vel για νὰ σοῦ πῆ πῶς πο-νεῖ πῶς για σε-να θρη

-se! Mais son ca-pri - ce pas - sé L'a-mantest dé-lais-





νεί γ'αλανή, χαιδε-μέ..... νη Αχ! ξὺ πν'άγαπη μου να  
 sé Par la bel-le mo-queu - - se! Pour ses yeux de velours ses

πού-σης με τί πό-νο σέ λα τρεύ-ω ἄχ! ξυ-πνα μονο δυο λο-γά-για για πα  
 grands yeux noirs tous sont en em-bus - ca - des Et l'on entend monter par les beaux soirs La

ρη-γο-ριὰ γυ-ρευ<sup>3</sup>ω δυό ωραις τώ-ρα στό σιοτά-δι με-λα-χτά-ρα σε προσ  
 voix des sé-re - na - des! Je souffre et ai mer pi - tié pour moi! Car mon âme est ja-

μέ-νω λυ-πή - σου ασπληνή και ἔργα δός' ἐλ-πί-δα του-και μέ-νω  
 -lou-se Si tu ne m'aimes pas prends garde à toi O ma belle An-da - lou - se!

Pour les 3 Couplets Pour finir.



-2-  
Μέστη βαθεία τή νυχτιά  
στή γλυκειά σιγαλά  
πού τὸ πᾶν ἠσυχάζει  
καὶ στ' αὐρωγιᾶλι ἐμῆ  
ἐρημιᾶ ματουιῆ  
μου τὸ υἷμα στενάζει  
Αχ! Ξυπνα (υτλ. υτλ.)

-2-  
Un pauvre amant de vingt ans  
Lui dit en soupirant:  
Prends mon cœur endétresse  
Car si tu me délaissais  
Oh! Carmen, j'en mourrai  
D'amour et de tristesse  
La belle répondit: je ne veux pas  
Ton cœur pur et sans haine  
Je te ferais souffrir en d'autres bras  
Va consoler sa peine  
Mais l'amoureux reprit: Pitié pour moi  
Car mon âme est jalouse  
Si tu ne m'aimes pas, je meurs pour toi  
Oh ma belle Andalouse!

-3-  
Τὸ παραθύρι θωρῶ  
καὶ ἐσέ καρτερῶ  
γαλανή μου παρθένα  
νὰ θῆς νὰ θῶ τὰ ξανθὰ  
καὶ σκουρασοῦ μαλλιά  
εἰς τοὺς ὤμους ριχμένα  
Αχ! Ξυπνα (υτλ. υτλ.)

-3-  
Va, bientôt tu m'oublieras  
On ne meurt pas pour ça  
Mais d'un geste suprême  
L'amant se donna la mort  
En murmurant encore  
Oh! ma carmen je t'aime  
Pour ses yeux de velours tes grands yeux noirs  
Ma jeunesse est ravie  
Pour avoir ton baiser mon seul espoir  
Je donnerais ma vie  
Tu le vois, quand on aime, on peut toujours  
En l'idylle jalouse  
Lorsqu'on a 10 ans, mourir d'amour,  
Oh! ma belle Andalouse!